

Meyer Theo, Misteli, Nabholz, Narbel, Oehler, Ostermann, Perey, Philipona, Pini, Poncet, Raggenbass, Rebeaud, Rechsteiner, Rohrbasser, Ruckstuhl, Ruf, Ruffy, Rychen, Savary, Scherrer Werner, Scheurer Rémy, Schmid Peter, Schmidhalter, Schmied Walter, Schwab, Seiler Hanspeter, Seiler Rolf, Sieber, Spielmann, Stalder, Stamm Judith, Steffen, Steiger Hans, Steiner Rudolf, Strahm Rudolf, Suter, Theubet, Thür, Tschäppät Alexander, Tschopp, Vollmer, Wanner, Weyeneth, Wick, Wittenwiler, Wyss William, Zbinden, Zisyadis, Züger, Zwahlen (127)

Dagegen stimmen – Rejetent le projet:

Allenspach, Aregger, Binder, Bortoluzzi, Bühler Gerold, Daepf, Dreher, Fischer-Hägglingen, Fischer-Seengen, Frey Walter, Fritschi Oscar, Früh, Giger, Hess Otto, Jenni Peter, Kern, Mauch Rolf, Maurer, Miesch, Moser, Müller, Nebiker, Reimann Maximilian, Rutishauser, Stamm Luzi, Steinemann, Stucky, Vetterli (28)

Der Stimme enthalten sich – S'abstiennent:

Baumberger, Dettling, Dünki, Fehr, Friderici Charles, Grendelmeier, Heberlein, Iten Joseph, Jaeger, Leuba, Maeder, Meier Samuel, Sandoz, Segmüller, Spoerry, Steinegger, Tschuppert Karl, Weder Hansjürg, Zwygart (19)

Abwesend sind – Sont absents:

Blocher, Bonny, Bundi, Cincera, Columberg, de Dardel, David, Ducret, Eggly, Eymann Christoph, Frey Claude, Giezendanner, Hegetschweiler, Maspoli, Matthey, Mühlemann, Neuenschwander, Pidoux, Robert, Scherrer Jürg, Schnider, Schweingruber, Wiederkehr, Wyss Paul, Ziegler Jean (25)

Präsidentin, stimmt nicht – Présidente, ne vote pas:

Haller (1)

An den Ständerat – Au Conseil des Etats

94.035

Strassentransitverkehr im Alpengebiet. Bundesgesetz Transit routier dans la région alpine. Loi fédérale

Siehe Seite 1117 hiervor – Voir page 1117 ci-devant
Beschluss des Ständerates vom 17. Juni 1994
Décision du Conseil des Etats du 17 juin 1994

*Namentliche Schlussabstimmung
Vote final, par appel nominal*

Für Annahme des Entwurfes stimmen – Acceptent le projet:

Aguet, Allenspach, Aregger, Aubry, Baumberger, Béguelin, Berger, Bezzola, Binder, Bircher Peter, Blatter, Borel François, Borer Roland, Borradori, Bortoluzzi, Bürgi, Camponovo, Cavadini Adriano, Chevallaz, Comby, Couchepin, Daepf, Darbellay, David, Deiss, Dreher, Duvoisin, Engler, Epiney, Fehr, Fischer-Seengen, Fischer-Sursee, Frey Walter, Friderici Charles, Giezendanner, Gobet, Graber, Gros Jean-Michel, Grossenbacher, Gysin, Hari, Hegetschweiler, Hess Peter, Hildbrand, Iten Joseph, Jäggi Paul, Jenni Peter, Keller Anton, Kern, Leu Josef, Leuba, Loeb François, Maitre, Mamie, Moser, Müller, Narbel, Oehler, Perey, Philipona, Pini, Poncet, Raggenbass, Reimann Maximilian, Rohrbasser, Ruckstuhl, Ruffy, Rutishauser, Rychen, Sandoz, Savary, Scherrer Werner, Scheurer Rémy, Schmidhalter, Schmied Walter, Schnider,

Schwab, Segmüller, Seiler Hanspeter, Spielmann, Stalder, Stamm Judith, Steffen, Steinegger, Steinemann, Steiner Rudolf, Suter, Theubet, Tschopp, Vetterli, Wanner, Weyeneth, Wick, Wyss William, Zisyadis, Zwahlen (96)

Dagegen stimmen – Rejetent le projet:

Bär, Baumann, Bäumlin, Bischof, Bodenmann, Brügger Cyrill, Bühler Simeon, Bühlmann, Carobbio, Caspar-Hutter, Danuser, Diener, Dünki, Eggenberger, Fankhauser, Fasel, von Felten, Früh, Goll, Gonseth, Grendelmeier, Gross Andreas, Haering Binder, Hafner Rudolf, Hafner Ursula, Hämmerle, Herzog, Hess Otto, Hollenstein, Hubacher, Jöri, Keller Rudolf, Ledergerber, Leemann, Leuenberger Moritz, Maeder, Marti Werner, Mauch Ursula, Maurer, Meier Hans, Meier Samuel, Meyer Theo, Miesch, Misteli, Nebiker, Ostermann, Rebeaud, Rechsteiner, Robert, Schmid Peter, Sieber, Stamm Luzi, Steiger Hans, Strahm Rudolf, Thür, Vollmer, Weder Hansjürg, Zbinden, Züger, Zwygart (60)

Der Stimme enthalten sich – S'abstiennent:

Brunner Christiane, Bühler Gerold, Caccia, Dettling, Dormann, Fischer-Hägglingen, Fritschi Oscar, Giger, Heberlein, Jaeger, Jeanprêtre, Kühne, Lepori Bonetti, Leuenberger Ernst, Mauch Rolf, Nabholz, Ruf, Seiler Rolf, Spoerry, Stucky, Tschuppert Karl, Wittenwiler (22)

Abwesend sind – Sont absents:

Blocher, Bonny, Bundi, Cincera, Columberg, de Dardel, Ducret, Eggly, Eymann Christoph, Frey Claude, Maspoli, Matthey, Mühlemann, Neuenschwander, Pidoux, Scherrer Jürg, Schweingruber, Tschäppät Alexander, Wiederkehr, Wyss Paul, Ziegler Jean (21)

Präsidentin, stimmt nicht – Présidente, ne vote pas:

Haller (1)

An den Bundesrat – Au Conseil fédéral

94.041

Unwetterschäden 1993 in den Kantonen Wallis und Tessin. Bundeshilfe Dégâts causés par les intempéries 1993 dans les cantons du Valais et du Tessin. Participation financière de la Confédération

Siehe Seite 1067 hiervor – Voir page 1067 ci-devant
Beschluss des Ständerates vom 16. Juni 1994
Décision du Conseil des Etats du 16 juin 1994

*Namentliche Schlussabstimmung
Vote final, par appel nominal*

Für Annahme des Entwurfes stimmen – Acceptent le projet:

Aguet, Allenspach, Aregger, Aubry, Baumann, Baumberger, Bäumlin, Béguelin, Berger, Bezzola, Binder, Bircher Peter, Bischof, Blatter, Borel François, Borer Roland, Borradori, Bortoluzzi, Brügger Cyrill, Brunner Christiane, Bühler Simeon, Bühlmann, Bürgi, Caccia, Camponovo, Carobbio, Caspar-Hutter, Cavadini Adriano, Chevallaz, Comby, Couchepin, Daepf, Danuser, Darbellay, David, Deiss, Dettling, Dormann, Dreher, Dünki, Duvoisin, Eggenberger, Engler, Epiney, Fankhauser, Fasel, Fehr, von Felten, Fischer-Hägglingen, Fischer-Seengen, Fischer-Sursee, Frey Walter, Friderici Charles, Fritschi Oscar, Früh, Giezendanner, Giger, Gobet, Goll, Graber, Grendelmeier, Gros Jean-Michel, Gross Andreas, Grossenbacher, Gysin, Haering Binder, Hafner Rudolf, Hafner Ursula, Häm-

merle, Hari, Heberlein, Hegetschweiler, Herczog, Hess Otto, Hess Peter, Hildbrand, Hubacher, Iten Joseph, Jaeger, Jäggi Paul, Jeanprêtre, Jenni Peter, Keller Anton, Keller Rudolf, Kern, Kühne, Ledergerber, Leemann, Lepori Bonetti, Leu Josef, Leuba, Leuenberger Ernst, Leuenberger Moritz, Loeb François, Maeder, Maitre, Mamie, Marti Werner, Mauch Rolf, Mauch Ursula, Maurer, Meier Hans, Meier Samuel, Meyer Theo, Miesch, Moser, Müller, Nabholz, Narbel, Nebiker, Oehler, Ostermann, Perey, Philipona, Pini, Poncet, Raggenbass, Rebeaud, Rechsteiner, Reimann Maximilian, Rohrbasser, Ruckstuhl, Ruf, Ruffy, Rutishauser, Rychen, Sandoz, Savary, Scheurer Rémy, Schmidhalter, Schmied Walter, Schnider, Schwab, Segmüller, Seiler Hanspeter, Seiler Rolf, Sieber, Spielmann, Spoerry, Stalder, Stamm Judith, Stamm Luzi, Steffen, Steiger Hans, Steinegger, Steinemann, Steiner Rudolf, Strahm Rudolf, Stucky, Suter, Theubet, Tschäppät Alexander, Tschopp, Tschuppert Karl, Vetterli, Vollmer, Wanner, Weder Hansjürg, Wick, Wittenwiler, Wyss Paul, Wyss William, Zbinden, Zisyadis, Züger, Zwahlen, Zwygart (167)

Der Stimme enthalten sich – S'abstiennent:

Bär, Diener, Gonseth, Hollenstein, Misteli, Schmid Peter, Thür (7)

Abwesend sind – Sont absents:

Blocher, Bodenmann, Bonny, Bühler Gerold, Bundi, Cincera, Columberg, de Dardel, Ducret, Eggly, Eymann Christoph, Frey Claude, Jöri, Maspoli, Matthey, Mühlemann, Neuenschwander, Pidoux, Robert, Scherrer Jürg, Scherrer Werner, Schweingruber, Weyeneth, Wiederkehr, Ziegler Jean (25)

Präsidentin, stimmt nicht – Présidente, ne vote pas:

Haller (1)

An den Ständerat – Au Conseil des Etats

93.430

**Parlamentarische Initiative
(SPK-SR)
Verfahren der Standesinitiative
Initiative parlementaire
(CIP-CE)
Procédure relative
aux initiatives des cantons**

Siehe Seite 1088 hiervor – Voir page 1088 ci-devant

Beschluss des Ständerates vom 17. Juni 1994
Décision du Conseil des Etats du 17 juin 1994

**A. Bundesgesetz über den Geschäftsverkehr der Bundesversammlung sowie über die Form, die Bekanntmachung und das Inkrafttreten ihrer Erlasse
(Geschäftsverkehrsgesetz)**

**A. Loi fédérale sur la procédure de l'Assemblée fédérale, ainsi que sur la forme, la publication et l'entrée en vigueur des actes législatifs
(Loi sur les rapports entre les conseils)**

*Namentliche Schlussabstimmung
Vote final, par appel nominal*

Für Annahme des Entwurfes stimmen – Acceptent le projet:
Aregger, Aubry, Bär, Baumann, Baumberger, Bäumlín, Béguelin, Berger, Bezzola, Binder, Bircher Peter, Bischof, Blatter, Borel François, Borer Roland, Borradori, Bortoluzzi, Brügger Cyrill, Brunner Christiane, Bühler Simeon, Bühlmann, Bürgi, Caccia, Camponovo, Carobbio, Caspar-Hutter, Cavadini

Adriano, Comby, Couchepin, Daepf, Danuser, Darbellay, de Dardel, David, Deiss, Dettling, Diener, Dormann, Dreher, Dünki, Duvoisin, Eggenberger, Engler, Epiney, Fankhauser, Fasel, Fehr, von Felten, Fischer-Hägglingen, Fischer-Seengen, Fischer-Sursee, Frey Walter, Friderici Charles, Fritschi Oscar, Früh, Giezendanner, Gobet, Goll, Gonseth, Graber, Grendelmeier, Gros Jean-Michel, Gross Andreas, Grossenbacher, Haering Binder, Hafner Rudolf, Hafner Ursula, Hämmerle, Hari, Heberlein, Hegetschweiler, Hess Otto, Hess Peter, Hildbrand, Hollenstein, Hubacher, Iten Joseph, Jaeger, Jäggi Paul, Jeanprêtre, Jenni Peter, Jöri, Keller Anton, Keller Rudolf, Kern, Kühne, Ledergerber, Leemann, Lepori Bonetti, Leu Josef, Leuba, Leuenberger Ernst, Leuenberger Moritz, Loeb François, Maeder, Maitre, Mamie, Marti Werner, Mauch Ursula, Maurer, Meier Hans, Meier Samuel, Meyer Theo, Miesch, Misteli, Moser, Müller, Nabholz, Narbel, Nebiker, Oehler, Ostermann, Perey, Philipona, Pini, Poncet, Raggenbass, Rebeaud, Reimann Maximilian, Robert, Rohrbasser, Ruckstuhl, Ruf, Ruffy, Rutishauser, Rychen, Sandoz, Scherrer Werner, Scheurer Rémy, Schmid Peter, Schmidhalter, Schmied Walter, Schnider, Schwab, Segmüller, Seiler Hanspeter, Seiler Rolf, Spielmann, Spoerry, Stalder, Stamm Judith, Stamm Luzi, Steffen, Steinegger, Steinemann, Steiner Rudolf, Strahm Rudolf, Stucky, Suter, Theubet, Thür, Tschäppät Alexander, Tschopp, Tschuppert Karl, Vetterli, Vollmer, Wanner, Weder Hansjürg, Weyeneth, Wick, Wittenwiler, Wyss Paul, Wyss William, Zisyadis, Züger, Zwahlen, Zwygart (167)

Dagegen stimmen – Rejetent le projet:

Gysin (1)

Der Stimme enthalten sich – S'abstiennent:

Allenspach, Mauch Rolf (2)

Abwesend sind – Sont absents:

Aguet, Blocher, Bodenmann, Bonny, Bühler Gerold, Bundi, Chevallaz, Cincera, Columberg, Ducret, Eggly, Eymann Christoph, Frey Claude, Giger, Herczog, Maspoli, Matthey, Mühlemann, Neuenschwander, Pidoux, Rechsteiner, Savary, Scherrer Jürg, Schweingruber, Sieber, Steiger Hans, Wiederkehr, Zbinden, Ziegler Jean (29)

Präsidentin, stimmt nicht – Présidente, ne vote pas:

Haller (1)

**C. Geschäftsreglement des Nationalrates
C. Règlement du Conseil national**

Siehe Jahrgang 1993, Seite 2252 – Voir année 1993, page 2252

*Namentliche Schlussabstimmung
Vote final, par appel nominal*

Für Annahme des Entwurfes stimmen – Acceptent le projet:
Aregger, Aubry, Bär, Baumann, Baumberger, Bäumlín, Béguelin, Berger, Bezzola, Binder, Bircher Peter, Blatter, Bodenmann, Borel François, Borradori, Bortoluzzi, Brügger Cyrill, Brunner Christiane, Bühler Simeon, Bühlmann, Bürgi, Caccia, Camponovo, Carobbio, Caspar-Hutter, Cavadini Adriano, Chevallaz, Comby, Couchepin, Daepf, Danuser, Darbellay, de Dardel, David, Deiss, Dettling, Diener, Dormann, Dreher, Dünki, Duvoisin, Eggenberger, Engler, Epiney, Fankhauser, Fasel, Fehr, von Felten, Fischer-Hägglingen, Fischer-Seengen, Fischer-Sursee, Frey Walter, Friderici Charles, Fritschi Oscar, Früh, Giezendanner, Gobet, Goll, Gonseth, Graber, Grendelmeier, Gros Jean-Michel, Gross Andreas, Grossenbacher, Haering Binder, Hafner Rudolf, Hafner Ursula, Hämmerle, Hari, Heberlein, Hegetschweiler, Herczog, Hess Otto, Hess Peter, Hildbrand, Hollenstein, Hubacher, Iten Joseph, Jaeger, Jäggi Paul, Jeanprêtre, Jenni Peter, Jöri, Keller Anton, Keller Rudolf, Kern, Ledergerber, Leemann, Lepori Bonetti, Leu Josef, Leuba, Leuenberger Ernst, Leuenberger Moritz, Loeb François, Maeder, Maitre, Mamie, Marti Werner, Mauch

Unwetterschäden 1993 in den Kantonen Wallis und Tessin. Bundeshilfe

Dégâts causés par les intempéries 1993 dans les cantons du Valais et du Tessin.

Participation financière de la Confédération

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1994
Année	
Anno	
Band	II
Volume	
Volume	
Session	Sommersession
Session	Session d'été
Sessione	Sessione estiva
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	16
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	94.041
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	17.06.1994 - 08:00
Date	
Data	
Seite	1248-1249
Page	
Pagina	
Ref. No	20 024 241

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.